

ชื่อเรื่องวิทยานิพนธ์

การใช้คำในมหาชาติ ฉบับสร้อยสังกร

ชื่อผู้เขียน

นางกรรณิการ์ พันชนะ

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาและวรรณกรรมล้านนา

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

ศาสตราจารย์ดร.อุดม รุ่งเรืองศรี ประธานกรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์มีนทนา เกียรติพงษ์ กรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์บำเพ็ญ ระวิน กรรมการ

บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์เรื่องนี้มุ่งศึกษาเรื่อง การใช้คำในมหาชาติฉบับสร้อยสังกร โดยที่วรรณกรรมเรื่องนี้เป็นวรรณกรรมพุทธศาสนา ซึ่งเป็นที่รู้จักกันแพร่หลายประกอบกับมีความยาวมากพอที่จะเห็นลักษณะของการใช้คำในภาษาไทยล้านนาได้อย่างครอบคลุม ทั้งนี้ผู้วิจัยมุ่งศึกษาดังการใช้คำการสร้างคำ และการนำคำยืมมาใช้ และได้แบ่งงานวิจัยนี้ออกเป็น 6 บท คือ

บทที่ 1 กล่าวถึงความเป็นมา ความสำคัญ และขอบเขตของการวิจัย

บทที่ 2 กล่าวถึงระบบของภาษาไทยล้านนา เอกสารข้อมูล และการปรับข้อมูลเพื่อให้

เกิดความถูกต้องในอักษรวิจิตรและจารีตนิยมในการเขียนภาษาไทยล้านนา

บทที่ 3 ศึกษาคำยืม และการใช้คำยืม

บทที่ 4 ศึกษาชนิดต่างๆของคำดังนี้คือ คำนาม คำสรรพนาม คำสรรพนามที่ปรากฏ
ในตำแหน่งคำร้องเรียก ส่วนนสรพนาม คำนำหน้านามและสรรพนาม คำขยาย คำลักษณนาม
คำขึ้นต้นบทและคำลงท้ายบท ที่แม้จะมีลักษณะการใช้เช่นเดียวกับภาษาไทยมาตรฐานแต่ก็มีวิธีการ
บางอย่างซึ่งอาจแสดงลักษณะเฉพาะในภาษาไทยล้านนาได้เป็นอย่างดี

บทที่ 5 ศึกษาการสร้างคำประสม คำซ้ำ และคำซ้อน โดยสร้างจากทั้งคำไทยและ
คำยืม

บทที่ 6 สรุปผลการศึกษา และข้อเสนอแนะ



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright © by Chiang Mai University
All rights reserved

Thesis Title Word Usage in Mahajati, Soisangkorn Version

Author Mrs. kanika punchana

M.A Lanna Language and Literature

Examining Committee:

Professor Dr.Udom Roongruangsri Chairman

Assist.Prof.Mantana kiettipongse Member

Assist.Prof.Bampen Rawin Member

Abstract

The purpose of thesis is to study the word usage in Mahajati-Soisangkorn version. This piece of literature is clarified as a work in Buddhist literature, which is very well-known among the Buddhists in the northern part of Thailand. Besides, it is observed that there is a large number of words to illustrate the word usage of the northern Thai dialect. This study focuses on the use and formation of words as well as the processes of using loan words. The thesis is presented in six chapters.

The first chapter is the introduction of the thesis. It states the purpose and the scope of the study.

The second chapter illustrates the Northern Thai dialect structure and the historical information of the document to be the data. It also demonstrates the words those have been adapted into traditional Northern Thai dialect system.

The third chapter studies the loan words and processes of usage.

The fourth chapter deals with the distribution of the wordclasses, poetical expressions those define pronouns.

The fifth chapter studies on word formation of the Northern Thai dialect and the loan words.

The sixth chapter is the conclusion and the suggestions of this study.

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Copyright © by Chiang Mai University

All rights reserved